

質 問 回 答

2017年4月7日

「(案件名)インドネシア国インドネシアにおける JICA 事業の足跡に関する情報収集・確認調査」

(公示日:2017年3月29日 / 公示番号:170087)について、業務指示書に関する質問と回答は以下のとおりです。

通番号	当該頁項目	質問	回答
1	P.7, ファイナル・レポート (別冊寄稿集を含む)	別冊寄稿集は、ファイナル・レポートのインドネシア語要約版にも添付する必要がありますでしょうか。 また、すべての寄稿を翻訳してファイナル・レポート和文版・英文版(・同インドネシア語要約版)にそれぞれの言語で50部(計100あるいは150部)を添付する必要がありますでしょうか。それとも、寄稿者1人1言語分として和・英混在版100部(あるいは和・英・イ混在版150部)を1種類作成すればよろしいでしょうか。	別添寄稿集は、ファイナル・レポートのインドネシア語版への添付もお願い致します。 すべての寄稿の和文版及びインドネシア語版を作成の上、和文版ファイナル・レポートには和文版寄稿集、インドネシア語版ファイナル・レポートにはインドネシア語版寄稿集、英文版ファイナル・レポートには <u>インドネシア語版寄稿集</u> を添付してください。
2	P.1, 1.業務の背景、P.2	2009年11月に貴機構が公示された先行案件名は「インドネシア国対インドネシア経済協力の足跡に関する情報収集・確認調査」だったと認識していますが、本業務指示書では先行案件名を本案件と全く同じ「インドネシアにおける JICA 事業の足跡に関する情報収集・確認調査」としています。過去の類似案件として挙げる場合に、どちらの名称を使用するべきでしょうか。	先行案件名は「インドネシア国対インドネシア経済協力の足跡に関する情報収集・確認調査」とします。
3	P.3, (5)広報用素材の作成	インタビュー動画は、そのまま広報用に使えるように翻訳・編集をこちらで行う必要がありますでしょうか。それとも素材として撮影のみ行えばよろしいのでしょうか。	インタビュー動画は編集の上、すべて翻訳(日英・英日)テロップを挿入し、そのまま広報ツールとして使用できる状態で納品してください。

4	P.3, (5)広報用素材の作成	インタビュー動画(30名分)の長さは1本何分程度を想定されていますでしょうか。	各人のインタビュー時間は30分程度とし、動画は3分程度に編集してください。
---	------------------	---	---------------------------------------

以上